

J. CABANILLES

Ausgewählte Orgelwerke

Selected Works for Organ

Obras selectas para Órgano

II

Urtext

Herausgegeben von / Edited by / Editadas por
Miguel Bernal Ripoll
Gerhard Doderer



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 11229

GESAMTVERZEICHNIS / COMPLETE CONTENTS / ÍNDICE GENERAL

BAND / VOLUME / VOLUMEN I	BAND / VOLUME / VOLUMEN II	BAND / VOLUME / VOLUMEN III
1. Tiento lleno de primer tono	11. Tiento de falsas de primer tono	23. Versos de séptimo tono para Salmos
2. Tiento lleno de primer tono sobre <i>In exitu Israel de Aegypto</i>	12. Tiento de falsas de cuarto tono	24. Versos para el Himno <i>Sacris solemniis</i>
3. Tiento lleno de segundo tono por Gesolreut	13. Tiento de falsas de octavo tono punto alto	25. Versos para <i>Missa per annum</i>
4. Tiento lleno de cuarto tono	14. Tiento de batalla de quinto tono punto bajo	26. Paseos de tercer tono
5. Tiento lleno de cuarto tono	15. Tiento de contras de octavo tono	27. Pasacalles de primer tono
6. Tiento lleno de quinto tono por becuadrado	16. Tiento partido de mano derecha sobre <i>Ave maris stella</i>	28. Pasacalles de primer tono
7. Tiento lleno de sexto tono	17. Tiento partido de mano derecha de primer tono en tercio a modo de Italia	29. Pasacalles de cuarto tono
8. Tiento lleno de sexto tono	18. Tiento partido de mano derecha de segundo tono	30. Gallardas de primer tono
9. Tiento lleno de séptimo tono por Alamire	19. Tiento partido de mano izquierda de primer tono	31. Gallardas de tercer tono
10. Tiento lleno de octavo tono	20. Tiento partido de mano izquierda de segundo tono	32. Tocata de mano izquierda de quinto tono
	21. Tiento partido de dos triples de cuarto tono	33. Tocata de quinto tono
	22. Tiento partido de dos bajos de primer tono	34. Diferencias de Folías
		35. Jácara

INHALT / CONTENTS / ÍNDICE

Vorwort	IV
Preface	XI
Prefacio	XVII
Ausgaben / Editions / Ediciones musicales	XXIV
Bibliographie / Bibliography / Bibliografía	XXV
Abbildungen / Illustrations / Facsímiles	
Biblioteca de Catalunya, M 729, fol 33v	XXVII
Biblioteca de Catalunya, M 1360, fol. 1	XXVII
Biblioteca de Catalunya, M 386, p. 41	XXVIII
Biblioteca de Catalunya, M 1328, fol. 44	XXVIII
11. Tiento de falsas de primer tono	1
12. Tiento de falsas de cuarto tono	3
13. Tiento de falsas de octavo tono punto alto	5
14. Tiento de batalla de quinto tono punto bajo	9
15. Tiento de contras de octavo tono	15
16. Tiento partido de mano derecha de primer tono sobre <i>Ave maris stella</i>	20
17. Tiento partido de mano derecha de primer tono en tercio a modo de Italia	30
18. Tiento partido de mano derecha de segundo tono	36
19. Tiento partido de mano izquierda de primer tono	43
20. Tiento partido de mano izquierda de segundo tono	52
21. Tiento partido de dos triples de cuarto tono	61
22. Tiento partido de dos bajos de primer tono	78
Critical Report	79

VORWORT

Joan Cabanilles gehört trotz zahlreicher wissenschaftlicher Studien und renommierter Editionen seiner Werke nicht zu den Favoriten bei Spielern und Hörern in den nichtiberischen Ländern. Daran änderte auch das Gedenken wenig, das die Fachwelt vielerorts aus Anlass seines im Jahre 2012 zum dreihundertsten Male wiedergekehrten Todestages beging. Die brillante und facettenreiche, in der traditionellen spanischen Klangwelt verwurzelte Musiksprache des Domorganisten zu Valencia scheint eben doch nicht so spontan verständlich zu sein wie es französische, deutsche oder auch italienische Orgelmeister seiner Zeit sind. Mehrfach ist ihm das Attribut des „europäischen Musikers“ attestiert worden, den Weg zu den Herzen einer länderübergreifenden, wirklich breiten Hörergemeinschaft konnte Cabanilles sich aber noch nicht erobern.

Die vorliegende Ausgabe entstand aus dem Bestreben, den aktuellen Zugang zu seinen anspruchsvollsten und signifikantesten Werken zu erleichtern und in einer revidierten und kritischen Form erneut vorzulegen. Dass dies ein erfolgreiches Unterfangen werde, ist ein großes Anliegen der beiden Herausgeber, die an dieser Stelle auch den einschlägigen Bibliotheken in Barcelona und Madrid, sowie dem Domkapitel zu Jaca und der Stadt Felanitx für die freundliche Genehmigung zur Einsichtnahme und Reproduktion der dortigen Quellen danken.

ZUR MUSIK IN VALENCIA WÄHREND DES 17. JAHRHUNDERTS

Valencia war schon immer (und ist auch heute noch) eine der größten Städte Spaniens. Von den Arabern im Jahre 1238 durch König Jaime I. erobert und als Königreich Valencia der aragonischen Krone einverleibt, umfasste dieses damals Aragonien selbst, Katalonien, Mallorca, Valencia, Roussillon, Neapel, Sizilien und zahlreiche andere Besitzungen im Mittelmeerraum. Dabei behielt Valencia als Königreich seine Institutionen, Sprache, Gerichtsstände und Währung bis nach dem Sukzessionskrieg im Jahre 1707, als Philipp V. die aus den einzelnen Königreichen bestehende Konföderation auflöste und sie unter der Krone Kastiliens vereinigte, wobei alle lokalen Gerichtsbarkeiten dem kastilischen Rechtssystem untergeordnet wurden.

Seit der Einverleibung in das Königreich Aragonien herrschte dort durchweg ein bedeutendes kulturelles Leben, stark geprägt von einer eigenständigen valencianischen Sprache und Literatur, zahlreichen besonderen öffentlichen Ereignissen (wie z. B. die häufigen Ein- und Auszüge des Königs oder wichtiger Persönlichkeiten des Adels), literarischen Festen und pompösen religiösen Anlässen. Aufwändige liturgische und außerkirchliche Feierlichkeiten der Barockzeit, ganz im Geiste der Gegenreformation, waren u. a. das Fronleichnamfest, das Fest Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz (Oktober), sowie die Hauptfeste des Kirchenjahrs, vor allem zu Weihnachten und in der Karwoche. Nachgewiesenermaßen standen im Jahresverlauf nicht weniger als an achtzig Tagen eine feierliche Matutin und zu zweihundert Anlässen glanzvolle Vespers an, in denen neben den gregorianischen Gesängen lateinische Polyphonie und Villancicos (letztere hauptsächlich in der kastilischen Landessprache trotz des offiziellen valencianischen Idioms) zur Aufführung kamen. Die wichtigsten musikalischen Einrichtungen in der Stadt waren die Domkapelle und die Kapelle des Königlichen Kollegs „Corpus Christi“.

In diesem Zusammenhang ist Joan Cabanilles in seiner Eigenschaft als Organist zu sehen, der sich vornehmlich seinen Kompositionen für Messe und Stundengottesdienst widmete, ohne dass man seine Beschäftigung mit der vokalen lateinischen und landessprachlichen Vokalmusik vergessen sollte; er dürfte sich natürlich auch bei anderen Feierlichkeiten seiner Stadt musikalisch engagiert haben.

BIOGRAPHISCHE NOTIZEN

Joan Baptiste Josep Cabanilles Barberà (valencianische Schreibweise) oder Juan Bautista José Cabanilles Barberá wurde am 6. September 1644 in der Pfarrkirche von Santiago de Algemesí getauft, ein Städtchen etwa 30 km südlich von Valencia gelegen. Auch wenn in Orgelmanuskripten sein Name in der kastilischen Schreibweise „Cabanillas“ erscheint, wurde im Rahmen unserer Ausgabe der Schreibweise „Cabanilles“ der Vorzug gegeben, wie sie im übrigen auch durchweg in den zeitgenössischen Archivalien zu finden ist.

Über seine Kindheit oder seine musikalische Erziehung ist nichts bekannt. Er scheint auch nicht in der Domkapelle ausgebildet worden zu

PREFACE

In spite of the many musicological studies and the numerous editions of his works, Joan Cabanilles does not belong to the privileged group of composers whose pieces figure regularly in programmes outside of the Peninsula. This fact is no less true if we think of the commemorations which were carried out in 2012 by specialists in many places on the occasion of the third anniversary of his death. The brilliant and many-faceted musical language of the Valencian organist, deeply rooted in the old Spanish sound world, does not appear to have the same spontaneous impact on listeners as is the case, for example, with the music of the French, German or Italian organists of the same period. The attribute of “European musician” has been bestowed upon him on several occasions, but in spite of this, there has been no success in winning over the hearts of a large international community of veritable adepts.

The present edition arises from our preoccupation with offering up to date access to the most significant and appraised works, bringing them out to a revised standard and critical format. It is the cherished wish of the two editors that this effort is crowned with success.

Thanks should be given to the Libraries of Madrid and Barcelona, as well as to the Chapter of Jaca Cathedral and the Municipal authorities of Felanitx, for kindly granting permission for the consultation and reproduction of the musical manuscripts preserved in their keeping.

MUSICAL ATMOSPHERE IN VALENCIA DURING THE 17TH CENTURY

Valencia was (and still is today) one of the major cities in Spain. In 1238 it was conquered from the Almoravids by King Jaime I, who annexed the kingdom of Valencia to the crown of Aragon (confederation of kingdoms comprised of Aragón, Catalonia, Majorca, Valencia, Roussillon, Naples, Sicily and many possessions in the Mediterranean). The Kingdom of Valencia kept its institutions, language, local laws and jurisdiction and own coinage until 1707, after the War of Succession, when Philip V dissolved the federation, integrating all of its kingdoms into the crown of Castile, and abolished all of its local laws and jurisdiction, imposing on it the Castilian laws.

After its integration in the crown of Aragon Valencia always had a large cultural activity, and was a major humanist centre, the literature being developed in the Valencian language. Numerous public activities were celebrated, such as the frequent entries and departures of the king or of important noblemen, literary fairs, and lavish religious festivals. In the Baroque period, and within the ideology of the Counter Reformation, the sumptuousness of the liturgical and para-liturgical ceremonies, such as Corpus Christi, or the Feasts of the Virgin of the Rosary in October, in addition to the principal feasts of the liturgical year, especially at Christmas and during Holy Week, was highlighted. We know that during the year 80 solemn Matins and 200 solemn Vespers were celebrated, the music including plainchant, polyphony in Latin, and Villancicos (polyphonic works in the vernacular, at this time Castilian being the preferred language for the texts, in spite of the official language being Valencian). The principal musical institutions of the city were the chapels of the cathedral, and of the Real Colegio of Corpus Christi.

It was in this context that Cabanilles’ activity as an organist developed – without undervaluing his contribution to vocal music both in Latin and in the vernacular – namely to provide music for the Mass, the Office and undoubtedly for other types of para-liturgical ceremonies which would be in accordance with the splendour of the celebrations and the expression of fervour and piety of the service.

BIOGRAPHICAL NOTES

Juan Bautista José Cabanilles Barberá (or Joan Baptiste Josep Cabanilles Barberà in Valencian language) was baptized on September 6th, 1644 in the parish church of Santiago de Algemesí, a small town situated some 30 kilometres to the south of Valencia. In spite of his name appearing in the Castilian form of “Cabanillas” in the organ music manuscripts of our Valencian master, in the present edition we have preferred the spelling “Cabanilles” in accordance with the general historic orthography of the archive sources.

We know nothing of his early years, and neither do we have any information about his musical education and training. He does not seem to

registers, this would have been achieved by using two manuals, as would also have been the case at Lérida cathedral, as was specified in the building contract for this instrument. There is no indication of changing stops nor of alternating the manuals, although in his report about the organ built in San Martín, Valencia, by Roque Blasco in 1687, Cabanilles appears to mention the possibility of changing manuals during the performance.

In only one of the sources of the Tiento Coreado o de Ecos the indications “1” and “2” placed above the staff (probably a later addition) seem to indicate a change of manual.

Miguel Bernal Ripoll

Gerhard Doderer

(English translation by John Collins)

PREFACIO

A pesar de los muchos estudios musicológicos y de las numerosas ediciones de sus obras, Joan Cabanilles no pertenece al grupo privilegiado de los compositores que figuran habitualmente en los programas de los organistas fuera de la Península Ibérica. Este hecho no se convierte en menos verdadero si pensamos en las conmemoraciones que, en el año 2012, los especialistas realizaron en muchos lugares con motivo del tercer centenario de su muerte. El lenguaje brillante y polifacético del organista valenciano, profundamente enraizado en el universo sonoro de la España antigua, no parece tener el mismo impacto espontáneo sobre los oyentes como es el caso por ejemplo de la música de los organistas alemanes, italianos o franceses de su época. Varias veces se le ha atribuido el calificativo de “músico europeo”, pero a pesar de ello, todavía no ha conseguido conquistar el corazón de una gran comunidad internacional de verdaderos adeptos.

La presente edición surge de nuestra preocupación por ofrecer un acceso actualizado a las obras más significativas y dignas de aprecio, lanzándolas al mercado en patrones revisados y de forma crítica. Es, de hecho, el gran deseo de los dos editores que este intento sea coronado por el éxito.

Agradecemos a las Bibliotecas de Madrid y Catalunya, así como al Cabil-do de la Catedral de Jaca y al Excelentísimo Ayuntamiento de Felanitx las facilidades para la consulta y la amable autorización para la reproducción de las fuentes que se conservan en estas instituciones.

AMBIENTE MUSICAL EN VALENCIA EN EL SIGLO XVII

Valencia era (y es hoy en día) una de las grandes ciudades de España. Fue conquistada a los almorávides en 1238 por el rey Jaime I, anexionándose el Reino de Valencia a la corona de Aragón (confederación de reinos que comprendía Aragón, Cataluña, Mallorca, Valencia, Rosellón, Nápoles, Sicilia, y muchas posesiones en el Mediterráneo). El Reino de Valencia mantuvo sus instituciones, lengua, fueros y moneda propia hasta que en 1707, tras la guerra de sucesión, Felipe V disolvió la confederación integrando todos sus reinos en la corona de Castilla, y abolió todos los fueros imponiendo los castellanos.

Desde su incorporación al reino de Aragón, Valencia tuvo siempre una intensa actividad cultural, y fue un importante centro humanista, desarrollándose la literatura en lengua valenciana. Se celebraban numerosos actos públicos como las frecuentes entradas y salidas del rey o de nobles importantes, las fiestas literarias y fastuosas festividades religiosas. En la época barroca, y dentro del ideario de la Contrarreforma, destacó la suntuosidad de los actos litúrgicos y paralitúrgicos, como los del Corpus Christi o las fiestas a la Virgen del Rosario en octubre, además de las fiestas principales del año litúrgico, especialmente Navidad y Semana Santa. Se sabe que en un año se podían celebrar 80 maitines y 200 vísperas solemnes, con música